

# Jer

## Chapter 12

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

אָדָּכָר 내가-말하리라 <a href="#">H1696</a>	מִשְׁפָּטִים 공의를 <a href="#">H4941</a>	אָז 오직 <a href="#">H0389</a>	אֲלֵיךָ 당신-에게 <a href="#">H0413</a>	אָרִיב 내가-호소하리라 <a href="#">H7378</a>	כִּי 왜냐하면	יְהוָה 여호와여 <a href="#">H3068</a>	אַתָּה 당신은	צְרִיק 의로우시다 <a href="#">H6662</a>	1
בְּגֵר: 배반의	בְּגֵרִי 배반하는-자들이 <a href="#">H0898</a>	כָּל- 모든-	שָׁלוֹ 평안하다 <a href="#">H7951</a>	צְלָחָה 번영하는가	רָשָׁעִים 악한-자들의 <a href="#">H7563</a>	דְּרָךְ 길이 <a href="#">H1870</a>	מִדּוּעַ 어째서 <a href="#">H4069</a>	אוֹתָךְ 당신-에게 <a href="#">H0853</a>	

여호와여 내가 주와 쟁변할 때에는 주는 의로우시니이다 그러나 내가 주께 질문하옵나니 악한 자의 길이 형통하며 패역한 자가 다 안락함은 무슨 연고니이까

אַתָּה 당신은 <a href="#">H7138</a>	קָרֹב 가깝다 <a href="#">H6529</a>	פָּרִי 열매를 <a href="#">H6529</a>	עָשׂוּ 그들이-만들었다	גַּם- 또한-	יִלְכוּ 그들이-간다 <a href="#">H3212</a>	שָׁשׂוּ 그들이-뿌리-내렸다 <a href="#">H8327</a>	גַּם- 또한-	נִטְעָתָם 당신이-심었다 <a href="#">H5193</a>	2
						מִכְּלִיֹּתֵיהֶם: 그들의-콩팥들-에서 <a href="#">H3629</a>	וְרָחֹק 그리고-멀다 <a href="#">H7350</a>	בְּפִיהֶם 그들의-입-에서 <a href="#">H6310</a>	

주께서 그들을 심으시므로 그들이 뿌리가 박히고 장성하여 열매를 맺었거늘 그들의 입은 주께 가까우나 그 마음은 머니이다

לְבִי 내-마음을 <a href="#">H3427</a>	וּבְחִנְתָּ 그리고-당신이-시험하셨다 <a href="#">H0974</a>	תְּרֵאֵנִי 당신이-나를-보신다 <a href="#">H7200</a>	יִדְעֵנִי 나를-아신다 <a href="#">H3045</a>	יְהוָה 여호와여 <a href="#">H3068</a>	וְאַתָּה 그리고-당신은	3		
ס (selah)	הֲרַגְנָה: 죽임의 <a href="#">H2028</a>	לְיוֹם 날-을-위하여 <a href="#">H3117</a>	וְהִקְדַּשְׁתָּ 그리고-구별하소서 <a href="#">H6942</a>	לְטֹבָה 도살-을-위하여 <a href="#">H2878</a>	כְּצֹאן 양들-처럼 <a href="#">H6629</a>	הֲתִקֵּם 끌어내소서 <a href="#">H5423</a>	אַתָּה 당신-과-함께 <a href="#">H0854</a>	

여호와여 주께서 나를 아시고 나를 보시며 내 마음이 주를 향하여 어떠함을 감찰하시오니 양을 잡으려고 끌어냄과 같이 그들을 끌어내시되 죽일 날을 위하여 그들을 예비하옵소서

יִשְׁבִּי- 거주하는-자들의- <a href="#">H3427</a>	מִרְעַת 약-에서 <a href="#">H3001</a>	יִיבֶשׂ 말라리오	הַשָּׂדֶה 들의	כָּל- 모든-	וְעֵשֶׂב 그리고-풀이 <a href="#">H6212</a>	הָאָרֶץ 땅이 <a href="#">H0776</a>	תֵּאָבֵל 애곡하리오 <a href="#">H0056</a>	מֵתִי 언제까지 <a href="#">H4970</a>	עַד- 까지- <a href="#">H5704</a>	4
אַת- (목적격) <a href="#">H0853</a>	יִרְאֶה 그가-보리라 <a href="#">H7200</a>	לֹא 아니라 <a href="#">H3808</a>	אָמְרוּ 그들이-말했다 <a href="#">H0559</a>	כִּי 왜냐하면	וְעוֹף 그리고-새가 <a href="#">H5775</a>	בְּהֵמוֹת 짐승들이 <a href="#">H0929</a>	סִפְּתָה 쏟려-버렸다 <a href="#">H5595</a>	כֵּן 그것-안에서		

אַתְּרִינֵנוּ:  
우리의-마지막을  
[H0319](#)

언제까지 이 땅이 슬퍼하며 온 지방의 채소가 마르리이까 짐승과 새들도 멸절하게 되었사오니 이는 이 땅 거민이 악하여 스스로 말하기를 그가 우리의 결국을 보지 못하리라 함이니이다

וַאִיךָ וַיִּלְאוּךָ וְלִצְתָהּ וְרַגְלִים אֶת-כִּי 5  
 그리고-어떻게 그리고-그것들이-너를-지치게-했다 네가-달렸다 발들-과 (목적격) 왜냐하면  
[H3811](#) [H7323](#) [H7273](#) [H0854](#)

וַאִיךָ בּוֹטַח אַתָּה שְׁלוֹם וּבְאֲרָץ אֶת-הַסּוֹסִים תִּתְחַרְרֶה 6  
 그리고-어떻게 신뢰하는-자라 너는 평안의 그리고-땅-에서 말들과 (목적격) 네가-경쟁하리오  
[H0982](#) [H7965](#) [H0776](#) [H0854](#) [H8474](#)

תַּעֲשֶׂה בְּגֵאוֹן הַיַּרְדֵּן :  
 네가-하리오 교만함-안에서 요단의  
[H3383](#) [H1347](#)

네가 보행자와 함께 달려도 피곤하면 어찌 능히 말과 경주하겠느냐 네가 평안한 땅에서는 무사하려니와 요단의 창일한 중에서는 어찌 하겠느냐

גַּם-חָזַק בְּגִדּוֹ הֵמָּה גַּם-אָבִיךָ וּבֵית-אֶחָיו כִּי 6  
 또한-너-에게 배반했다 그들도 또한-네-아버지의 그리고-집이-네-형제들과 또한-왜냐하면  
[H1571](#) [H0898](#) [H1992](#) [H1571](#) [H0001](#) [H0251](#) [H1571](#)

יְדַבְּרוּ כִּי-כֹּהם תִּאֱמָן אֶל-מְלֵא אַחֲרָיו קָרְאוּ הֵמָּה  
 그들이-말하리라 왜냐하면-그들-안에서 신뢰하라 하지-말라-가득히 네-뒤에서 불렀다 그들도  
[H1696](#) [H0539](#) [H0408](#) [H4392](#) [H7121](#) [H1992](#)

אֵלַי טוֹבוֹת : ס  
 너-에게 좋은-것들을 (selah)  
[H0413](#)

네 형제와 아버의 집이라도 너를 속이며 네 뒤에서 크게 외치나니 그들이 네게 좋은 말을 할지라도 너는 믿지 말지니라

יִדְרֹת אֶת-נִתְתִי נִחְלָתִי אֶת-נִשְׁתִּי בֵּיתִי אֶת-עֹזְבֹתַי 7  
 사랑하는-것을 (목적격) 내가-주었다 내-기업을 (목적격) 내가-내버렸다 내-집을 (목적격) 내가-버렸다  
[H3033](#) [H0853](#) [H5414](#) [H5159](#) [H0853](#) [H5203](#) [H0853](#)

אֵיבִיךָ בְּכַף נִפְשִׁי  
 그녀의-적들의 손바닥-에 내-영혼의  
[H0341](#) [H3709](#) [H5315](#)

내가 내 집을 버리며 내 산업을 내어던져 내 마음의 사랑하는 것을 그 대적의 손에 붙였노니

עַל-בְּקוֹלָהּ עָלַי נִתְנָה בִּיעַר כְּאַרְיֵה לִי הָיְתָה 8  
 위에-그녀의-음성-으로 나-위에 그녀가-냈다 숲-에서 사자-처럼 내-기업이 나-에게 되었다-  
[H5414](#) [H5159](#) [H1961](#)

שָׁנְאַתִּיהָ : כֵּן  
 내가-그녀를-미워했다 그러므로  
[H8130](#)

내 산업이 삼림 중의 사자 같이 되어서 나를 향하여 그 소리를 발하는고로 내가 그를 미워하였음이로다

כָּל-אֶסְפוֹ לָכוּ עָלֶיהָ סָבִיב הָעֵיט לִי נִחְלָתִי צָבֹועַ הָעֵיט 9  
 모든-모으라 가라 그것-위에 돌레-에서 새들이라 나-에게 내-기업이라 얼룩덜룩한 새라  
[H3605](#) [H0622](#) [H3212](#) [H5439](#) [H5861](#) [H5159](#) [H6641](#) [H5861](#)

לְאֹכְלָהּ : הַתִּי הַשֻּׁרָה הַיָּת  
 먹기-위하여 데려오라 들의 짐승들을  
[H0402](#) [H0857](#)

내 산업이 내게 대하여는 무늬 있는 매가 아니냐 매들이 그를 에워싸지 아니하느냐 너희는 가서 들짐승들을 모아가다 그것을 삼키게 하라

את נתנו חלקתי את בססו כרמי שחתי רעים רעים 10  
 (목적격) 그들이-주었다 내-분가를 (목적격) 밟았다 내-포도원을 파괴했다 많은 목자들이라  
 H0853 H5414 H0853 H0947 H3754 H7843

חלקת חמדתי למדבר שממה:  
 분가를 내-기쁜의 광야-로 황폐함의

많은 목자가 내 포도원을 휘파하며 내 분깃을 유린하여 나의 낙토로 황무지를 만들었도다

אין כי הארץ כל- נשמה שממה עלי אכלה לשממה שממה 11  
 없다 왜나하면 땅이 모든- 황폐해졌다 황폐함을 나-위에 애곡한다 황폐함-으로 그가-만들었다  
 H0369 H0776 H3605 H8074 H8076 H0056

איש שם על- לב:  
 사람이 놓는-자가 위에- 마음을  
 H0376

그들이 이를 황무케 하였으므로 그 황무지가 나를 향하여 슬퍼하는도다 온 땅이 황무함은 이를 개역하는 자가 없음이로다

חרב כי שדדים באו במדבר שפנים כל- על- 12  
 검이라 왜나하면 파괴하는-자들이 왔다 광야-에서 벌거속은-언덕들을 모든- 위에-  
 H2719 H7703 H0935 H8205 H3605

שלום אין הארץ קצה ועד- ארץ מקצה אכלה ליהוה 13  
 평안이 없다 땅의 끝의 그리고-까지- 땅의 끝-에서- 먹어-치우는-것이라 여호와-에게-속한  
 H7965 H0369 H0776 H5704 H0776 H0398 H3068

לכל- בשר: ס  
 (selah) 육체의 모든-에게-  
 H1320 H3605

휘멸하는 자들이 광야 모든 자산 위에 이르렀고 여호와의 칼이 땅 이 끝에서 저 끝까지 삼키니 무릇 혈육 있는 자가 평안치 못하도다

יועלו לא נחלו קצרו וקצים זרעו חטים 13  
 그들이-유익하리라 아니라 그들이-병들었다 그들이-거두었다 그리고-가시를 밀을 그들이-뿐렸다  
 H3276 H3808 H6975 H2406 H2232

ס : יהוה אף- מתחרון מתבואתיכם ובשו  
 (selah) 여호와의 진노-의- 뿔거움-에서 너희의-수확들-에서 그리고-부끄러워하라  
 H3068 H0639 H2740 H8393 H0954

우리가 밀을 심어도 가시를 거두며 수고하여도 소득이 없은즉 그 소산으로 인하여 스스로 수치를 당하리니 이는 여호와의 분노를 인함이나

בנחלה הנגעים שכני כל- על- יהוה אמר וכה 14  
 기업-에 건드리는-자들이라 악한 내-이웃들을 모든- 위에- 여호와가 말씀하셨다 이와-같이  
 H5159 H5060 H7934 H3605 H3068 H0559 H3541

מעל נתשם הנני ישראל את- עמי את- הנחלתי אשר-  
 위-에서 내가-그들을-붓으리라 보라 이스라엘 (목적격) 내-백성을 (목적격) 내가-주었다 그것을-  
 H5428 H2009 H3478 H0853 H0853 H5157

מתוכם : אתוש בית ואת- ארמתי  
 그들-가운데-에서 내가-붓으리라 유다의 집을 그리고-(목적격)- 그들의-땅의  
 H8432 H5428 H3063 H0853 H0127

내가 내 백성 이스라엘에게 산업으로 준 산업을 다치는 나의 모든 악한 이웃에게 대하여 나 여호와가 이같이 말하노라 보라 내가 그들을 그 땅에서 뽑아버리겠고 유다 집은 그들 중에서 뽑아내리라

וְרַחֲמָתִים וְהָיָה אַחֲרָי וְנָתַשׁ אֹתָם אֲשׁוֹב אֲנִי וְרַחֲמָתִים  
 그리고-내가-불쌍히-여기리라 내가-돌아오리라 그들을 내가-붓는-것의 뒤에 그리고-될-것이라  
[H7355](#) [H7725](#) [H0853](#) [H5428](#) [H1961](#)

וְהִשְׁכַּתִּים אִישׁ לְנַחֲלָתוֹ וְאִישׁ לְאָרְצוֹ וְהָיָה וְאִישׁ  
 그의-땅-으로 그리고-각-사람을 그의-기업-으로 각-사람을 그리고-내가-그들을-돌려보내리라  
[H0776](#) [H0376](#) [H5159](#) [H0376](#) [H7725](#)

내가 그들을 뽑아낸 후에 내가 돌이켜 그들을 긍휼히 여겨서 각 사람을 그 산업으로, 각 사람을 그 땅으로 다시 인도하리니

וְהָיָה אִם-לֹא לְמַדְּוּ וְלִמְדוּ אֶת-דְּרָכֵי עַמִּי לְהַשְׁבֵּעַ  
 그리고-될-것이라 만약- 배우는-것을 배우는-것을 그들이-배우리라 배우는-것을 만약- 그리고-될-것이라  
[H7650](#) [H1870](#) [H0853](#) [H3925](#) [H3925](#) [H1961](#)

בְּשֵׁמִי חַי-יְהוָה כְּאִשֶּׁר לְמַדְּוּ אֶת-עַמִּי לְהַשְׁבֵּעַ  
 내-이름-으로 여호와라 살아-계신- 처럼 여호와라 내-이름-으로  
[H7650](#) [H0853](#) [H3925](#) [H3068](#) [H8034](#)

בְּבַעַל וְנִבְּנוּ בְּתוֹךְ עַמִּי  
 바알-으로 그리고-그들이-세워지리라 내-백성의 가운데-에서  
[H1129](#) [H8432](#)

그들이 내 백성의 도를 부지런히 배우며 사는 여호와 내 이름으로 맹세하기를 자기들이 내 백성을 가리켜 바알로 맹세하게 한 것 같이 하면 그들이 내 백성 중에 세움을 입으려니와

וְאִם-לֹא וְנָתַשׁ אֶת-הַגּוֹי הַהוּא וְנָתַשׁ וְשָׁמְעוּ  
 그리고-만약 아니라 그리고-내가-붓으리라 그들이-듣으리라 그리고-내가-붓으리라  
[H5428](#) [H1931](#) [H0853](#) [H5428](#) [H8085](#) [H3808](#)

וְאָבַד וְנָאֵם-יְהוָה וּס  
 그리고-멸망시키는-것으로 말씀-이라 여호와와  
[H0006](#) [H5002](#) [H3068](#)

그들이 그리하지 아니하면 내가 반드시 그 나라를 뽑으리라 뽑아 멸하리라 여호와의 말이니라